



Consejo de Seguridad

Distr. general
12 de agosto de 2004
Español
Original: inglés

Decimosexto informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999)

I. Introducción

1. Este informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo me pidió que le presentara informes cada cuatro meses sobre el cumplimiento por el Iraq de la obligación de repatriar o devolver a todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o sus restos mortales. El informe contiene una breve relación de los hechos pertinentes ocurridos desde que presenté mi último informe, de fecha 21 de abril de 2004 (S/2004/301)¹.

II. Antecedentes

2. El 21 de abril de 2004, mi decimoquinto informe (S/2004/301) fue presentado al Consejo de Seguridad. Los miembros del Consejo expresaron su pleno apoyo a las actividades del Coordinador de Alto Nivel, Embajador Yuli Vorontsov. Varios miembros observaron que el Iraq seguiría estando obligado por lo dispuesto en el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999) una vez que recuperara su soberanía.

3. Durante el período a que se refiere el informe, la Organización de la Conferencia Islámica (OCI) y los países vecinos del Iraq siguieron ocupándose de cuestiones relativas a la repatriación o la devolución de todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o de sus restos mortales. En una resolución sobre cuestiones políticas aprobada en el 31º período de sesiones (Estambul, 14 a 16 de junio de 2004) de la Conferencia Islámica de Ministros de Relaciones Exteriores, se reafirmó la condena de los asesinatos colectivos de nacionales del Iraq, de Kuwait y de otros países, revelados por el descubrimiento de fosas comunes, como un crimen de lesa humanidad. La OCI exigió que los responsables de esos crímenes fueran puestos a disposición de la justicia.

¹ A petición del Secretario General, el 26 de mayo el Consejo de Seguridad aceptó que se aplazara hasta diciembre de 2004 la presentación del informe previsto en el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999) sobre la restitución de todos los bienes kuwaitíes, incluidos los archivos, incautados por el Iraq, informe que debía presentarse a mediados de junio.

4. En su comunicado final, la Sexta Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de Estados Vecinos del Iraq, celebrada en El Cairo el 21 de julio, condenó enérgicamente en su comunicado final el asesinato de prisioneros de guerra kuwaitíes e iraníes y nacionales de otros países por el anterior régimen iraquí. Los Ministros condenaron asimismo la ocultación de esos crímenes durante más de una década por ese régimen, lo cual consideraron una violación del derecho internacional humanitario. Pidieron que los autores de esos crímenes de lesa humanidad fueran llevados ante la justicia.

III. Actividades recientes

5. El 16 de abril de 2004, el Embajador Vorontsov celebró consultas en Washington, D.C. sobre cuestiones relativas a su mandato con el Subsecretario Adjunto de Estado de la oficina para el Cercano Oriente, personal de la Secretaría sobre Asuntos Relacionados con Crímenes de Guerra y otros funcionarios. Los interlocutores del Coordinador le aseguraron el apoyo y la cooperación de los Estados Unidos, incluso después de que el Iraq recuperara la soberanía. Se informó al Embajador Vorontsov de la intención de establecer una dependencia en la Embajada de los Estados Unidos en el Iraq, cuya misión sería seguir buscando a prisioneros de guerra y personas desaparecidas en la guerra del Golfo de 1990/1991, incluido el Capitán Michael Speicher, y nacionales de Kuwait y de otros países, y prestar asistencia para su identificación y repatriación. La dependencia también mantendría contactos con el Coordinador.

6. En cartas de fechas 16 de abril, 28 de abril, 10 de mayo, 2 de junio y 19 de julio, el Representante Permanente de Kuwait ante las Naciones Unidas informó al Embajador Vorontsov de que el número de personas cuyos restos mortales se habían identificado ascendía, respectivamente, a 101, 111, 122, 135 y, más recientemente, a 167. Los nombres de esas personas figuran en la lista del anexo del presente informe, en el que se indica que algunos restos eran de ciudadanos de la Arabia Saudita, Egipto, el Líbano y la República Islámica del Irán.

7. Entre el 26 y el 28 de julio de 2004, el Embajador Vorontsov viajó a Kuwait, donde fue recibido por el Ministro de Relaciones Exteriores, Jeque Mohammad al-Sabah al-Salem al-Sabah, y otros funcionarios. El Ministro expresó el agradecimiento de Kuwait por la labor del Coordinador y elogió la atención que el Consejo de Seguridad seguía prestando a la cuestión humanitaria de la repatriación o la devolución de todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o de sus restos mortales. Asimismo, resaltó la importancia del trabajo realizado por la Comisión Tripartita y su Subcomité Técnico. El Coordinador aseguró al Ministro que seguiría haciendo todo lo posible por contribuir a resolver la cuestión de los desaparecidos de Kuwait y de terceros países.

8. El Comité Nacional de Kuwait para Asuntos Relacionados con los Desaparecidos y los Prisioneros de Guerra informó al Coordinador de que había continuado la labor de repatriación e identificación de los restos de nacionales kuwaitíes y de terceros países. A principios de julio, un equipo técnico kuwaití se había desplazado a una fosa del Iraq, de donde había regresado con los restos mortales de unas 50 personas. Tras esa expedición, el número total de personas cuyos restos mortales estaban en poder de Kuwait se elevó a 340, de los que al 19 de julio de 2004 se habían identificado 167. Los casos correspondientes a las personas identificadas se habían

cerrado oficialmente. Los miembros del Comité Nacional de Kuwait expresaron su agradecimiento a la fuerza multinacional presente en el Iraq, especialmente a los contingentes estadounidense, británico, polaco e italiano, por la protección brindada a los equipos kuwaitíes durante las operaciones de exhumación en las fosas y por la ayuda de otra índole que se les había prestado.

9. También en Kuwait, el Coordinador se reunió con el Presidente de la Oficina de Investigación de Crímenes de Guerra del Ministerio de Justicia y con el representante de Kuwait ante el Tribunal Especial del Iraq. Sus interlocutores le informaron de que Kuwait había estado instruyendo causas por crímenes de guerra y de lesa humanidad presuntamente cometidos durante la invasión iraquí de Kuwait en 1990. Entre los asuntos investigados en relación con prisioneros y detenidos kuwaitíes destacan las acusaciones por arrestos y detenciones arbitrarios, torturas, ejecuciones sumarias, ejecuciones extrajudiciales y comunicación de información engañosa. Los casos se elevarían al Tribunal Especial del Iraq.

10. Cuando el Coordinador se reunió en Kuwait con representantes de la Asociación de familias de prisioneros y detenidos kuwaitíes, tuvo la impresión de que, en su mayor parte, los familiares de los desaparecidos de Kuwait se habían resignado a que ya eran escasas las posibilidades de que alguno de ellos fuera encontrado con vida. No obstante, manifestaron su deseo de que continuara la labor encaminada a desvelar la suerte de los desaparecidos, para que sus familias pudieran por fin encontrar consuelo y seguir adelante con sus vidas.

11. El 28 de junio, el Embajador Vorontsov fue recibido por el Vicepresidente del Iraq, Dr. Ibrahim al-Jaafari, que a la sazón visitaba Kuwait. Este fue el primer contacto entre el Coordinador de Alto Nivel y un alto funcionario iraquí desde que el Iraq recuperó la soberanía el 28 de junio.

12. El Embajador Vorontsov informó brevemente al Vicepresidente de su mandato, sus actividades y la situación en ese momento respecto de la búsqueda y la devolución de prisioneros de guerra kuwaitíes. El Embajador destacó que el Iraq seguía estando sujeto a obligaciones internacionales en lo relativo a la repatriación o devolución de los detenidos kuwaitíes y de terceros países o de sus restos mortales y recalcó la importancia de esa labor humanitaria. El Embajador instó a las nuevas autoridades iraquíes a que crearan un grupo especial para el seguimiento de la cuestión de la búsqueda y repatriación de los nacionales de Kuwait y de terceros países o de sus restos mortales. El Coordinador también propuso que el Gobierno Provisional del Iraq pidiera a los iraquíes que pudieran haber sido testigos o tener información sobre los kuwaitíes desaparecidos o los lugares donde estuvieran enterrados que facilitaran esa información.

13. El Vicepresidente destacó que el Gobierno Provisional era consciente de sus responsabilidades y estaba dispuesto a colaborar en esta cuestión humanitaria, que preocupaba a Kuwait y a la comunidad internacional. El nuevo Iraq compartía el dolor de las familias de los prisioneros kuwaitíes, ya que miles de sus propios ciudadanos habían sido asesinados por el régimen anterior y yacían en fosas comunes. El Iraq confiaba en que aún pudiera encontrarse con vida a algunos de los nacionales kuwaitíes y de terceros países que figuraban en la lista. El Iraq se proponía contribuir a la búsqueda de los desaparecidos kuwaitíes, localizando las fosas en las que pudieran encontrarse sus restos mortales y facilitando su traslado a Kuwait.

14. El Vicepresidente del Iraq aseguró al Coordinador la plena cooperación del Gobierno Provisional y lo invitó a visitar su país, donde prometió que se le prestaría asistencia y se adoptarían disposiciones de seguridad.

IV. Observaciones

15. Desde la presentación de mi 15º informe a mediados de abril de 2004, el número de casos resueltos ha aumentado de 92 a 167, lo que pone de manifiesto que se sigue avanzando. Dado que los restos mortales de unas 340 personas ya han sido repatriados a Kuwait, su identificación definitiva supondrá que, en un futuro próximo, alrededor de la mitad de los prisioneros y detenidos kuwaitíes y de terceros países encontrarán finalmente un lugar de descanso.

16. Ese avance aporta certidumbre a los familiares de los prisioneros de guerra cuyos restos se han encontrado. Sin embargo, la triste realidad es que, hasta ahora, no se ha encontrado con vida a ninguna persona de las incluidas en la lista inicial de 605 nacionales kuwaitíes y de terceros países. Reitero mi enérgica condena de la ejecución de nacionales de Kuwait y de terceros países por el anterior régimen iraquí, en violación de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario.

17. El hecho de que los casos se sigan cerrando de forma continua es digno de encomio y, evidentemente, debe rendirse tributo al Gobierno de Kuwait por su tacto y su paciencia al abordar esta delicada cuestión. El procedimiento seguido por el Coordinador ha garantizado que el Consejo de Seguridad esté debidamente informado de los acontecimientos. La Comisión Tripartita y su Subcomité Técnico continúan siendo el mecanismo más útil para abordar la cuestión de las personas desaparecidas. El Coordinador seguirá colaborando estrechamente con esos órganos.

18. Quisiera reiterar mi enérgica condena de la ejecución de kuwaitíes y nacionales de terceros países por el anterior régimen iraquí. Los responsables de los crímenes cometidos por ese régimen deben ser llevados ante la justicia.

19. Me congratulo de que el Coordinador de Alto Nivel y el Gobierno Provisional del Iraq hayan establecido contacto. He tomado nota de la determinación del Gobierno Provisional del Iraq de cooperar con el Embajador Vorontsov y de colaborar plenamente para resolver las cuestiones humanitarias que el Consejo de Seguridad le confió en su resolución 1284 (1999). Confío en que las nuevas autoridades iraquíes seguirán ampliando sus funciones en esta materia, lo cual facilitará y acelerará el proceso de búsqueda y devolución de todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o de sus restos mortales.

Anexo**Lista de nacionales kuwaitíes y de terceros países cuyos restos mortales han sido identificados**

1. Saad Meshal Aswad Salamah al-Enezi
2. Ahmed Abdullah Abdulrasul al-Ghallaf
3. Saleh Ali Said al-Hayani
4. Enam Said Ahmad Said Ismail al-Edan
5. Abdullatif Hussein al-Waheb
6. Naser Hussein Omaran al-Enezi
7. Mahmoud Sayed Reda Sayed Hasan
8. Faihan Mohammad Laili al-Mutairi
9. Nasser Sherif Fahed al-Khaldi
10. Daad Omar al-Hariri (libanés)
11. Jassem Hamid Abdallah al-Samak
12. Safah Ibjad Aloush al-Mutairi
13. Lafi Faihan Mohammad Laili al-Mutairi
14. Abdul Rahman Saad Marzook al-Otaibi
15. Mohammed Gazai Saad Ali al-Mutairi
16. Farhan Harbi Saket al-Dhafiri
17. Obaid Falah Husaini al-Mutairi
18. Hamad Mohammad Ghuneim al-Ajami
19. Taleb Amin Jassem Saleh
20. Fahed Sulayman Aswad al-Enezi
21. Fahed Akil Rakan al-Zufayri (ciudadano árabe saudita que residía en Kuwait)
22. Misfir Mhana Misfir al-Sharifa al-Hayani
23. Nasser Ayed Duhayran al-Oteibi
24. Mohammad Nasser Sharid al-Ajami
25. Assal Turki Kusayman al-Ajami
26. Abdallah Sulayman Abdallah al-Amir
27. Abdulaziz Yussef Abdulaziz Alyamani
28. Amer Deydan Ali al-Ajami
29. Sobhi Khalil Nousouhi Haydar (libanés)
30. Raja Hamud Saleh al-Sahli
31. Khaled Saleh al-Tuwaygeri
32. Adel Fahed Hamad al-Hamad
33. Fahed Khalifa Jadlan al-Mutayri

34. Salem Obeid Abdallah al-Mutayri
35. Shojah Madi Omar al-Ajami
36. Habib Saleh al-Zaqah
37. Ali Abdallah Ali al-Duwaysan
38. Maayuf Jaber Sahud al-Harbi
39. Yaccoub Yussef Bader al-Ustaz
40. Mansour Tulayhan Samar al-Mutayri
41. Hamad Humaydi Ghazi al-Otaibi
42. Mohsen Mohammad Mohsen al-Ajami
43. Rajeh Zeyab Bedah Nahar al-Mutayri
44. Mansour Faleh Nasser al-Thaqeb
45. Ahmad Mahmoud al-Hattab (egipcio)
46. Jaber Helal Shedid al-Shemary
47. Falah Jaser Saad Guniman al-Mutayri
48. Jatly Mohammad Mejaed al-Mutayri
49. Husain Salem Faza al-Shamry
50. Khalifa Trak Suliman al-Shamry
51. Adel Faleh Satam al-Fadly
52. Adnan Mohamad Bahbahani
53. Tareq Falah Alaeban al-Shaemry
54. Hamoud Nafel Saeid al-Harshany
55. Nabil Ali Ramadam Bushehray
56. Mutlaq Ali Salman al-Adwani
57. Waleed Saad Mubarak al-Asaf
58. Abdulah Fares Ayed al-Shamry
59. Bader Nahar Mefrij al-Mutayri
60. Matar Saket Mater al-Mayai al-Anezi
61. Waleed Ayoub Ismail Bander
62. Helal Saleh Malis al-Mutayri
63. Abdulaziz Abdultalif Abdulaziz al-Kharaz
64. Mubarak Saleh Herzan Malis al-Mutayri
65. Hamoud Ebrahim Harfan al-Sahly
66. Saad Murshid Jasir al-Barazi
67. Raeid Abdulla Khalil Burashid
68. Saleh Hamoud Mansour Hamoud
69. Abdulmehdi Mehdi Ali Tahir
70. Hussam Mohammad Abdulmohsen al-Oseimi
71. Abdalla al-Oweyhan

72. Hussein Mohammad Jomah
73. Hassan Abdulmohsen al-Ali
74. Mohammad Makboul al-Otaibi
75. Ali Hassan Awad al-Azmi
76. Hamoud Nassir Baanoun el-Enezi
77. Khalaf Akil Ali al-Dhafiri
78. Saad Bashir Mubarak al-Rashidi
79. Mohammad Rashid Nabi al-Duwaila
80. Nawaf Abdulla Farraj al-Mutairi
81. Saleh Mathal Jasser al-Mutairi
82. Mohammad Ahmad Shafer al-Sharifi
83. Abdulla Daydan Kazar al-Dhafiri
84. Maged Jaber Fyhan el-Enezi
85. Tarek Mohammad el-Qahtany
86. Meshal Jazza el-Enezi
87. Fawzy Ali Ebrahim al-Mulla
88. Saleh Naser al-Khenah
89. Esam Yaccoub Saadallah
90. Meshal Yussef Ali Reda
91. Hany Ahmed al-Musilikh
92. Ahmed Ali al-Kandary (iraní)
93. Abdulaziz Ali Mohammad Al-Khanini
94. Fauzi Ebrahim Abdullatif Al-Abed Al-Jalil
95. Mohammad Naeif Muthri Al-Shamry
96. Jamal Mubarak Muwanas Al-Muwanas
97. Salah Jassem Mandani Qassem Ghullam
98. Abdullah Shafi Hafiz Al-Shagban Al-Ajami
99. Qadir Abdulrahman Jassem Mustafa
100. Ismail Ebrahim Mohammad A. Al-Kandary
101. Yacoub Hussein Ali Akbar
102. Mohammad Ali Saleh Al-Zaqah
103. Ahmad Abdulla Mustafa Hadi
104. Waleed Feiruz Yaqout Al-Manea
105. Mohammad Ahmad Mohammad Al-Rashed
106. Saoud Abdulaziz Furaih Al-Kouh
107. Khaled Abdulaziz Furaih Al-Kouh
108. Ali Mohammad Ali Salem
109. Adnan Feiruz Yacout Al-Manea

110. Fahed Ali Kamikh Al-Dehani
111. Hani Feiruz Yacout Al-Manea
112. Mohammad Mutlaq Rumeih Al-Bathali
113. Hamad Muajeb Saad Al-Ajmi
114. Mutlaq Abdallah Mutlaq Al-Hajr Al-Mutairi
115. Zakaria Abdulqader Mohammad Al-Qaderi
116. Ahmad Saleh Aboud Al-Enezi
117. Ajmi Awajah Rashid Al-Rashidi
118. Shaker Abdallah Mohammad Al-Jedi
119. Nabil Mohammad Hassan Al-Sharaf
120. Hamoud Marzook Thamer Al-Fadly
121. Khaled Hussein Aoun Al-Atiyah
122. Maysam Rawdan Adnan Jodah Al-Shamry
123. Mohammad Hamoud Ayed Al-Aqail
124. Mohammad Jassem Khalf Al-Thanian
125. Mohammad Marzook Mohammad Al-Marzook
126. Mutlaq Abdul Rahman Motlaq Al-Khalidi
127. Housain Mohammad Hosain Adab
128. Talal Hadi Al-Otaibi
129. Khaled Nasser Fahd Al-Ajami
130. Abdul Razzaq Abdullah Mubarak Al-Fawzan
131. Ali Husain Naser Allah Boshahryary (iraní)
132. Saoud Manea Mohammad Tahous
133. Khaled Ahmed Mohammad Al-Rashed
134. Hamoud Muhareb Ali Al-Shamry
135. Abdullah Fahm Moatesh Al-Mutairi
136. Srou Falah Srou Al-Rashaidi
137. Abdallah Wali Hizam Al-Shamry (no kuwaití)
138. Nasser Fahed Mohammad Al-Ajami
139. Fahed Wali Hizam Al-Shamry (no kuwaití)
140. Mohammad Faleh Abboud Al-Enezi
141. Faisal Ghali Ashwi Al-Dhafiri
142. Nasser Ali Nasser Al-Ajami
143. Nawaf Hamad Hussein Al-Ajami
144. Khaled Nasser Khaled Al-Subaii
145. Alnouri Khalaf Kuwayan Al-Dhafiri (árabe saudita)
146. Mansour Awad Mansour Al-Ajami
147. Fahed Alhailam Musmar Al-Dhafiri

148. Jamal Abbas Ghaloum Hussein
 149. Abdulkarim Ali Khaled Mohammad
 150. Mousa Ebrahim Suleiman Al-Khalifi
 151. Abdulaziz Ebrahim S. Al-Badyawi (árabe saudita)
 152. Abdulrazaq Dakhil Abdulrazaq Al-Tawalah
 153. Hamad Mubarak Salem Al-Hajri
 154. Khaled Ahmad Mubarak Al-Sharhan
 155. Mohammad Serhan Aswad El-Enezi
 156. Fahed Bashir Mubarak Al-Rashidi
 157. Ahmad Abdulla Ahmad Al-Kandari
 158. Dhafer Abdulhadi Dhafer Al-Rashidi
 159. Hamdan Hamoud Ghazi Al-Otaibi
 160. Mansour Faleh Nasser Al-Ajmi
 161. Salah Ali Murshid Al-Rashidi
 162. Meshal Obeid Hamdan Al-Otaibi
 163. Hamoud Mohwis Saoud Al-Saidi
 164. Mohammad Nasser Hazzah Al-Otaibi
 165. Abdullah Salem Salem Gheith
 166. Fahed Mohammad Abdulla Al-Khalidi
 167. Faisal Zaidan Suleiman Al-Ajeel
-